

琉球大学学術リポジトリ

日米関係（沖縄返還）6

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-13 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43782

41
8
2

41
4
19
中島参事の日記
ガッレイン
参事官会談

秘 53

後月

北米局長
参事官
法規課長 旅券課長
田中
北米課長
沖繩に在りて旅券発給
(41421)
米北

4月19日 ガーレン参事官より、中島参事官へ
対し、沖縄に在りて日本旅券及び沖縄本土間
の渡航文書の発給、具体的手続につきの米側
来ハローと手交結した。(別添)

4月20日 北米局局内合議に於いて、これを検討
し、次のようを一考の結論を得た。

1. 米側案は全体、考へては、原則的に了承
せざるを得ない。
2. 但し、出入域スタンプは、特定国へ渡航し

旅券

下場合は、沖縄帝域後罰せられる旨記載す
るにせらるれば、~~余則、問題にせらる~~

所持者らに与る印象、親身から避けられ
望まじい。これに代り、例として、旅券交付
の際、同様紙面に記入した文書のサインを
せらるれば、目的は達せられることあるべし

このよう方式を検討するよう米側に申入れる
にせらる。

3. 沖縄に在りて旅券及び渡航文書の発
給の開始と、上記の2の手続(サインを
せらるる場合の如く)の開始が同時に行な
われるにせらる。一般への印象、効果の面
から好ましくせらる。2の手続は、旅券発
給の開始前に行なわれし米側の
要請するにせらる。
本件は閣議がなされる前に行な

老成 筆記 中

旅券課長 241

41.4.25

1. 日本へ移住するに、外国籍者たるUSCARが移住被給給者へ渡航
先制限 加付記載を行つたこと、一般に付与印象に

いふが、主権侵害の恐れありとせし、20日付記載は ~~記載~~ 記
載すべきではない。

USCARに付与移住の記入は、沖縄の領域及出入域許可
の付与にたいしてある。

2. 移住交付の際、~~南連事務所~~ 制限地域へ渡航が認められ
ないことが判明する旨の文書を、若し南連事務所長が申請人に対し

行状を述べたこと、南連事務所長が日本政府官吏たる地位
から不適当である。

USCARの出入域許可とJGLOの移住被給給者相互の内部連絡に
関し、申請人はJGLOから移住被給給者交付にUSCARを

振替 (immigration) 移住 (日本渡航証明書を含む) による

USCARの出入域許可の付与に際し、その際上記記載の記入
があるに付如何と致す。



4年11月19日ナハ-レンより
中島事務官の来電。

Applicants for travel abroad will apply to GRI immigration agency.

Applicant will be required to state countries he intends to visit. When processing has been completed, JGLO will be furnished notice to effect that USCAR is willing to permit exit and reentry of applicant and to stamp this permission in document issued for travel by JGLO.

JGLO will, upon receipt of notice that USCAR exit/reentry permission has been granted but not otherwise, will issue passport for travel to foreign countries or document (such as certificate of identity) when travel is to be only to Japan. When document is issued by JGLO, it will be delivered to USCAR for exit/reentry stamp. This stamp will be in English and Japanese, will state that the bearer has permission to exit and reenter the Ryukyu Islands, and that travel to certain designated unauthorized destinations would subject the traveler to legal penalties upon return to the Ryukyus, including revocation of eligibility for future travel.

After the stamp is entered, the document will be returned to JGLO for issuance to the traveler. The close proximity of the GRI immigration building and the JGLO will permit speedy handling in spite of the steps involved.

It should be noted that in 1965 approximately 73,000 travel requests by Ryukyuans were processed by the GRI. About 5,000 of these were for travel to areas outside of Japan. This work has required a staff of 22 GRI employees.

秘
無期限

北米局長
参事官
北米課長

19日協談委員会に關する中島ザレン合談

(41. 4. 22)
米北 齊藤

4月22日、ザレン参事官は中島参事官と来談し、19日協談委員会に關して、要旨次々と打ち合

談した。(北米課 枝村 齊藤 ^{在米大使館} アムストロンプ 同席)

ザレン: フトン高参事官は4月26日(火)夜来日し、大使と打合せをする予定である。協

談委員会は、このあたりから、このあたりと reversion day. 日本のお祝祭日が続く。この次は

北米局長
参事官
北米課長

は、この後、週一行の予定と見られる。

中島: 外務省との交渉、5月2, 3, 4日、米北参事官の訪米も考慮し、10日頃の交渉と見られる。

10日の開談後、と見られる。例として、11時から開始し、新開業表は午後一時から予定と見られる。

しかし、米北参事官の都合は未確認であり、来週は、米北参事官の訪米も考慮し、10日頃の交渉と見られる。

最終決定は、この後と見られる。

ザレン: 大使の予定を確認する必要はあるが、10日頃の交渉は、この都合がよいと思える。

各試験の件は、誰が何を言っているのか、事前に打ち合し、させる必要があると思

える。各試験の件は、米北が考へて、手書で渡す必要がある。(別添の表参照)

△に艦隊の命令も let the steam off する等の
現在の種別以外もいつかの後には特別に警備に安全上
問題ありと云うのが 船の安全を云う 船の
対しては個別にこれの真の最後迄及ぼすにせよ

グレンを交える太千と云う。日丸を揚げる
と云うようなことは 提議しなさいと云うこと下へ

グレン これではまずく話がかたう。
又旗の同意を提議するに 艦中の 神理の便成感△

中島: eventual target として 日丸を揚げる
せよ ~~と云う~~ 言及 ~~しなさい~~ と云うことである。 國務
問題

有として 旗を討議の中に入れてはと云う考
えであることよければ 洋野の性質上 日丸
を揚げるに ~~艦中の~~ 便成感の不足を ~~艦中の~~ 日丸を

を揚げることは ~~提議~~ すべき ~~は~~ 提議する ~~個人~~ 事面
△は 現状を交えること ~~let the steam off~~ ~~しなさい~~ ~~提議~~ ~~しなさい~~
△は 外資の利益を ~~提議~~ する ~~こと~~ 可能と云う。 ~~その~~ 問題 ~~は~~ 提議

板村: 本例が 別案のと云う。 旗の問題は複
雑で 何とも云えないと云う 答えしかできない

いことよければ 少なくとも外部に対して 交
渉入られるが、下と云うの日本提議の内容は

コンシネーション 旗を交えることと云うのは 具合が
要す vague であることと云うべきを得下し。

グレン: 旗に關する日本提議がいろいろ
あるが 又ワシントンに 付託しなさいと云う
こと(今打つたとき)

す 答へは 大変むずかしい。 元来本例は
旗に關しての 提議の 理由を 検討しなさい

は どうかと思つて あり もし 漁船の 拿捕と
か 入港拒否が 理由として 出されるなら
これは 事實と反対?
米国は 公に 論駁しなさいと云う事。

中島: 旗を 移住に關して 基本的方針下
中島へは ことし 日本側としても 賛成である。

長期計画 権限移譲 については 協賛書に
照合しなさいと云う事。

グレン: 5月10日と云う日 言つた 日丸 する
と 討議の 討議内容によつて 合意が得られる
協賛書 照合

こと前提として 言つたことである。 ワシントン

と大使との大喧嘩(26日)の話し合いは日本側の反論を以て下された。

枝村 二、試験案には会計年度、調整は入るといふが、日本の援助の進展について

の説明が抜けていす。会計年度の問題は二、援助の試験の一部の下苦である。

ガハ-リン 今更、新しい試験を提案されるのは何外である。試験は十八のワシチ-

に refer back されたものはどういふに十分の時期をもち、事前に提案をせよといふ

にはどういふ。いかに試験があげらるかと今後、試験案の調整は文書で

やるに必要と考へる。

中島 これれれとして、これからの話し合い事

非公式

務への心算、(実質的)協定締結というところや、これまでであったが、今後

文書と問題とつめを行へる段階に達したと考へる。即提案のとおり

これからは文書と調整を図るといふ。

CONFIDENTIAL

秘
無期限

Agenda and agreed summary of intended proceedings:

1. Increased Japanese Government assistance to Ryukyans abroad.

A. U. S. side announces willingness to agree to issuance of Japanese passports by the Japanese Government Liaison Office in Naha, with the understanding that no passport will be issued to any Ryukyuan until there has been an affirmative notice from the U. S. Civil Administration that the applicant has permission to exit the Ryukyu Islands for the travel planned. Prior to the delivery of the passport to the applicant by the JGLO, it will be presented to the designated authority for the entry of an exit and reentry permission stamp. Exit from and reentry into the Ryukyus being the responsibility of the U. S. Civil Administration, the requirements for such and the form of the permission stamp are to be decided by the U. S. Civil Administration. The same system shall apply to documents to be issued by the JGLO for travel of Ryukyans to Japan.

Japanese side announces its agreement to the above and makes such other remarks as it desires.

B. U. S. side announces that it would welcome increased exercise of responsibility by the Japanese Government concerning Ryukyuan emigrants. In pursuance of the agreement above regarding the issuance of passports in Naha, the U. S. Government would welcome assumption by the Japanese Government of responsibility for emigration programs, liaison with third countries, issuance of documentation and representation of emigrants abroad. The U. S. does not intend, of course, to neglect its obligations towards inhabitants of the Ryukyu Islands who call upon the U. S. Government for protection.

Japanese side announces its acceptance of the above proposal and makes such other remarks as are desired.

2. Presentation of summary of USCAR-GRI long range plan.

A. U. S. side will present a brief summary of the present status of the plan.

Japanese side will make such comments as are desired.

3. Statement by the Japanese Government on refinancing and extension of loans to Ryukyuan Industry.

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

- 2 -

A. Japanese side will make a statement on this subject, which was previously introduced in the Consultative Committee by the U. S. side.

U. S. side will comment on the Japanese statement. (Gist of the Japanese statement to be furnished in advance, so that comments may be prepared.)

4. Discussion of problems arising from differences in the term of Japanese and GRI fiscal years.

A. Japanese side will make a statement regarding these problems.

U. S. side will comment on the Japanese statement. (Gist of Japanese statement to be furnished in advance, so that comments may be prepared.)

5. Description of the policy followed by the U. S. in accordance with President Kennedy's Statement of March 19, 1962, regarding the delegation of additional functions to the GRI.

A. U. S. side will make a statement on this subject setting forth actions taken by the U. S., in accordance with its prerogatives as administering power under the Peace Treaty, to delegate local governmental functions to the GRI.

Japanese side will comment on the U. S. statement. (Gist of the U. S. statement will be furnished in advance so that comments may be prepared.)

6. Question of the flag to be flown on Ryukyuan vessels.

A. Japanese side will make a statement setting forth its views on the question of the flag to be flown by Ryukyuan vessels.

U. S. side will note the Japanese Government's views, mention that this question involves many complex legal problems as well as political considerations, and state that it is not possible at this time to reach conclusions as to the final decision to be made.

CONFIDENTIAL

本人に付す印紙の注記という題名で)

notice に渡すという形式は如何であろう。

日本側がこれに同意すれば、現地側は

本人とか、了承せしめようと思ふ。

(後刻、中南米移住局とも協議した結果、上記未条)

に交渉可能な旨、ザンセンに回答した。

秘
無期限

命令

北米局長

参事官

北米課長

中
途
船
務

ア-ビスロウ東証との会談件
(船舶便問題)

(41.5.10.)
米北

10日此用にて、渡辺を東証のア-ビスロウ東証
証人、対渡航船便問題に因り (1) 協定

案の外部不況の、対渡航船便日本、法の管轄権
が及ぼすこと、明言された。且、新備案

が、日本側の要求に因り、正確に示された。米
多(有) ことばのことで、(2) 外部不況の提案

此外、新船舶便は、日章旗の中に何か乗せると
して、そのこと、(3) 是(正)

此外、対し、米方、~~米北~~ 日章旗の中に何か
乗せると、如何に、(4) 是(正)

GA'6

外務省

米北の提案は、日章旗の外に何か標識を
つけ加えたいこと、一つ、旗七散念、如何に

是(正) 答(正)

GA'6

外務省